

# Tender Book

rPET EXTRUSION LINE

# Caiet de Sarcini

LINIE EXTRUDARE rPET

**RESILUX RECYCLING ROMÂNIA SRL**  
**County/Regiunea: BUCURESTI-ILFOV**  
**Commune/Comuna: Dascălu**

**October/Octombrie - 2024**

## Contents

1. Summary.....	3
Sumar.....	3
2. Description of activities & services.....	3
Descrierea activitatilor si serviciilor.....	3
3. Positioning and location.....	3
Pozitionare si localizare.....	3
4. The Objective, The Purpose and The Expected Results.....	4
Obiectivul, Scopul si Rezultatele Asteptate.....	4
<b>4.1. The Objective.....</b>	<b>4</b>
<b>Obiectivul.....</b>	<b>4</b>
4.2. The Purpose.....	4
Scopul.....	4
4.3. Expected Results.....	5
Rezultate asteptate.....	5
<b>5. Product Specifications at Input and Output Sections.....</b>	<b>5</b>
<b>Specificatiile Produselor la Sectiunile de Intrare si Iesire.....</b>	<b>5</b>
5.1. Input section -> input -> Processed PET flakes (Picture #1 - code I.I.1).....	5
Sectiunea Intrare -> Intrare -> Fulgi PET Procesati (Foto#1 – cod I.I.1).....	5
5.2. Output section -> Output -> Finished Product (rPET Granulate) (Picture #1 - code O.O.1).....	6
Sectiunea iesire -> iesire -> Produs finit (Granule rPET) (Foto#1 – Cod: O.O.1).....	6
6. Description of the activities and Technical Requirements.....	7
Descrierea Activitatilor si Cerintele Tehnice.....	7
6.1. Technical Proposal.....	7
Propunerea tehnica.....	7
6.2. Functional Requirements.....	7
Cerinte functionale.....	7
6.3. Material specifications.....	7
Specificatii Materiale.....	7
6.4. Electrical Specifications.....	8
Specificatii electrice.....	8
6.5. State-of-the-art technologies and digitization.....	8
Tehnologii de ultimă generație și digitalizare.....	8
6.6. Mandatory Documents of The Technical Proposal.....	9
Documente obligatorii pentru propunerea tehnica.....	9
7. Services: Project Engineering, Installation, Commissioning.....	9
Servicii: Inginerie de proiect, Instalare, Punere în funcțiune.....	9
7.1. Project Engineering.....	9
Inginerie de proiect.....	9
7.2. Installation Services.....	9
Servicii de instalare.....	9
7.3. Commissioning.....	9
Punerea in functiune.....	9
8. General Commercial Conditions.....	11
Conditii Generale Comerciale.....	11
8.1. Type and Duration of the Contract.....	11
Tipul si Durata Contractului.....	11
8.2. Delivery Terms.....	11
Termeni de livrare.....	11
8.3. Delivery Date.....	11
Data de Livrare.....	11
8.4. Payment Terms.....	11
Termeni de plata.....	11
8.5. Warranty Conditions.....	11
Conditii de Garantie.....	11
9. Sending commercial offers.....	12
Transmiterea ofertelor comerciale.....	12
<b>9.1. The content of the offer.....</b>	<b>12</b>
Continutul ofertei.....	12
<b>9.2. Financial offer.....</b>	<b>12</b>
Oferta financiara.....	12
<b>9.3. Presentation of the offer.....</b>	<b>12</b>
Prezentarea ofertei.....	12
<b>9.4. Additional requirements.....</b>	<b>13</b>
Cerinte suplimentare.....	13
10. The Procurement Procedure.....	13
Procedura de achizitie.....	13
<b>10.1. General Rules.....</b>	<b>13</b>
Reguli generale.....	13
<b>10.2. Requests for clarifications regarding the Procurement Procedure.....</b>	<b>14</b>
Solicitări de clarificări privind Procedura de achiziție.....	14
11. Qualitative Selection Criteria and Criteria for Awarding.....	15
criterii Calitative de Selectie si Criterii de Atribuire.....	15

---

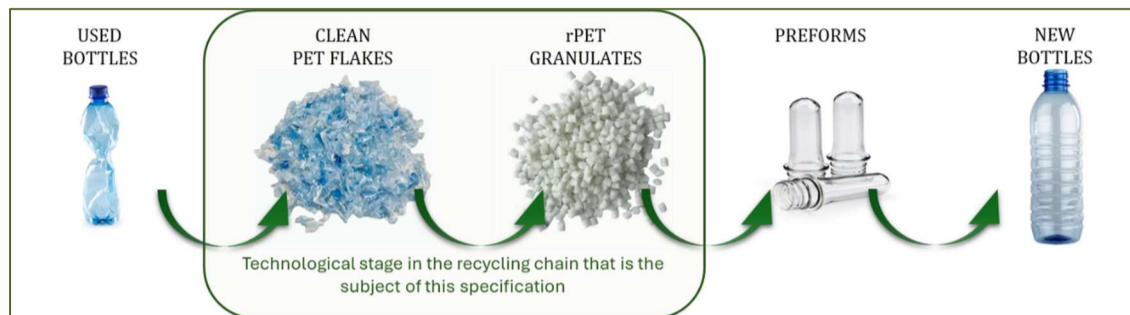
11.1. Qualitative selection criteria.....	15
Criterii calitative de selectie.....	15
11.2. Criteria for Awarding.....	16
Criterii de atribuire.....	16
11.3. Mentions for both Qualitative Selection and Criteria for Awarding.....	17
Mentiuni pentru Criterii Calitative de Selectie cat si Criterii de Atribuire.....	17
12. Calendar.....	18
13. Appendix #1 – General Architectural Plans.....	19
Anexa #1 – Planuri Arhitecturale Generale.....	19

## 1. Summary

### Sumar

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL, will start a market analysis in order to identify a competitive supplier, from both: quality and cost-efficient point of view, for a rPET EXTRUSION LINE. The process is part of the plastic recycling technological chain according to the scheme below:

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL, va demara o analiză de piață în vederea identificării unui furnizor competitiv, atât din punct de vedere calitativ, cât și rentabil, pentru o LINIE EXTRUDARE rPET. Procesul face parte din lanțul tehnologic de reciclare a plasticului conform schemei de mai jos:



## 2. Description of activities & services

### Descrierea activitatilor si serviciilor

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL operates using the “continuous running” model respectively from Monday to Sunday, 24 hours a day, 365 days a year.

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL aims to install in a new production hall a rPET EXTRUSION LINE.

The offers presented by the bidders must also include the metal structures for supporting the equipment, engineering services, installation services, protocol conditions, but also the costs associated with the transport of this equipment.

Following this market analysis, there will be an evaluation and selection of suppliers with whom we will have further discussions, and one of the criteria for the tie will be the quality, content and compliance of responses received.

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL funcționează folosind modelul „foc continuu”, respectiv de luni până duminică, 24 de ore din 24, 365 de zile pe an.

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL isi propune instalarea intr-o noua hala de productie a unei LINII EXTRUDARE rPET.

Ofertele prezentate de aplicanti trebuie sa cuprinda si structurile metalice de sustinere a utilajelor, servicii de inginerie, servicii de instalare, conditii de protocol, dar si costurile asociate transportului acestor utilaje.

În urma acestei analize de piață va avea loc o evaluare și selecție a furnizorilor cu care vom avea discuții ulterioare, iar unul dintre criteriile de departajare va fi calitatea, conținutul și conformitatea răspunsurilor primite.

**Note: This task guide does not include the provision of PET Flakes preparation and Transport, these being part of a separate Tender Book. However, this equipment must be integrated into the equipment proposed by the bidders.**

**Notă: Acest ghid de activități nu include furnizarea transportului și pregătirea fulgilor PET, acestea făcând parte dintr-un caiet de sarcini separat. Aceste echipamente trebuie însă integrate în echipamentele propuse de ofertanti.**

## 3. Positioning and location

### Pozitionare si localizare

Dascălu commune is located in Ilfov county, Muntenia, Romania and consists of Creața, Dascălu, Gagu and Runcu stele. The commune is located in the north-east of the county, on the banks of Mostișta, water that springs from the territory of the commune.

It is crossed by the county road DJ200, which connects it to the north with Grădiștea and to the south with Ștefănești de Jos, Voluntari and Bucharest (Pipera area). At Gagu, the county road DJ402 branches off from this road, which leads east to Petrăchioaia and further into Ialomița county to Sinești (where it ends in DN2). According to the census carried out in 2021, the population of Dascălu commune amounts to 3,497 inhabitants, increasing compared to the previous census in 2011, when 3,154 inhabitants had been registered.

The investment object is located at Calea București, nr. 63, field 48, parcels 182/59, 60, 61 LOT 1, 182/63, Dascălu Village, Dascălu Commune, Ilfov County, 44.602964976830435, 26.242641832935192

Comuna Dascălu se află în județul Ilfov, Muntenia, România și este formată din stele Creața, Dascălu, Gagu și Runcu. Comuna se află în nord-estul județului, pe malurile Mostiștei, apă ce izvorăște de pe teritoriul comunei.

Este străbătută de șoseaua județeană DJ200, care o leagă spre nord de Grădiștea și spre sud de Ștefănești de Jos, Voluntari și București (zona Pipera). La Gagu, din această șosea se ramifică șoseaua județeană DJ402, care duce către est la Petrăchioaia și mai departe în județul Ialomița la Sinești (unde se termină în DN2). Conform recensământului efectuat în 2021, populația comunei Dascălu se ridică la 3.497 de locuitori, în creștere față de recensământul anterior din 2011, când fuseseră înregistrați 3.154 de locuitori.

Obiectul de investiție se află la adresa Calea București, nr. 63, tarla 48, parcelele 182/59, 60, 61 LOT 1, 182/63, Sat Dascălu, Comuna Dascălu, Județul Ilfov, 44.602964976830435, 26.242641832935192

## 4. The Objective, The Purpose and The Expected Results

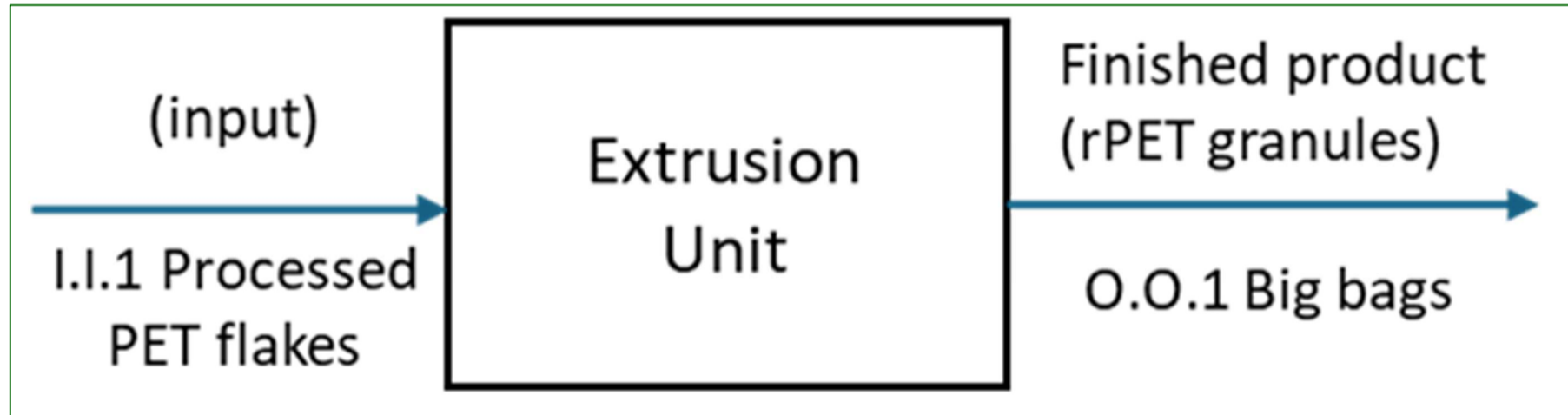
### Obiectivul, Scopul si Rezultatele Asteptate

#### 4.1.The Objective

##### Obiectivul

<p>The main objective of the project is the acquisition of a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A rPET EXTRUSION LINE</li> <li>- Metal structures for supporting the components</li> <li>- Installation services</li> <li>- Engineering services</li> <li>- Acceptance Protocol Conditions</li> <li>- Transport Services for these</li> </ul> <p>By achieving the proposed objective, RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL will be part of the recycling cycle of PET plastic bottles and thus will actively participate in the reduction of waste both at the national level and at the level of the European Union by introducing secondary raw materials obtained through recycling into the economic circuit.</p> <p>The project budget is 18'556'134.10 lei, VAT included (3'738'066.13 € at the BNR exchange rate 1 EURO=4.9641 RON, Representing the estimated exchange rate value for the analysis period)</p>	<p><i>Obiectivul principal al proiectului este achiziționarea unei:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>LINII EXTRUDARE rPET</i></li> <li>- <i>Structuri metalice pentru susținerea componentelor</i></li> <li>- <i>Servicii de instalare</i></li> <li>- <i>Servicii de inginerie</i></li> <li>- <i>Condiții protocol de acceptare</i></li> <li>- <i>Servicii de transport pentru acestea</i></li> </ul> <p><i>Prin realizarea obiectivului propus, RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL va intra in ciclul de reciclare a sticlelor din plastic PET si astfel va participa activ la reducerea deșeurilor atat la nivel national cat si la nivelul Uniunii Europene prin introducerea de materii prime secundare obtinute. prin reciclare în circuitul economic.</i></p> <p><i>Bugetul proiectului este de 18'556'134.10 lei, TVA inclus (3'738'066.13 € la rata de schimb BNR 1 EURO=4.9641 RON, Reprezentând valoarea estimată a cursului de schimb pentru perioada de analiză)</i></p>
<p>Schematically, the solution expected to be proposed by tender applicants is represented below (picture #1). <b>The PET Flakes preparation and Transport process is not included in the scope of this tender.</b></p>	<p><i>Schematic, soluția preconizată a fi propusă de aplicanții la licitație este reprezentată mai jos (foto #1). <b>Procesul de furnizare a transportului si pregătirea fulgilor PET nu este inclus în scopul acestei licitații.</b></i></p>

Picture #1 / Foto #1



#### 4.2. The Purpose

##### Scopul

<p>This document aims to provide all the information, elements and details necessary for potential partners so that the subsequent bidding process takes place in a transparent, efficient way.</p> <p>In this document you will find the next type of information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Details referring to the flow of materials</li> <li>•Information necessary to facilitate bidding by interested suppliers.</li> </ul> <p>In case there is needed other information in order to send an offer, any requests will be sent in written via e-mail to the contacts mentioned in this document, in Chapter 10.2. „Requests for clarifications regarding the Procurement Procedure”.</p> <p><b>Any other form of asking for clarifications other than the one specified above will not be considered.</b></p>	<p><i>Acest document își propune să ofere toate informațiile, elementele și detaliile necesare potențialilor parteneri pentru ca procesul de licitație ulterior să se desfășoare într-un mod transparent, eficient.</i></p> <p><i>În acest document veți găsi următorul tip de informații:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Detalii referitoare la fluxul de materiale</i></li> <li>• <i>Informații necesare pentru a facilita licitarea furnizorilor interesați.</i></li> </ul> <p><i>În cazul în care sunt necesare alte informații pentru a trimite o ofertă, orice solicitare va fi transmisă în scris prin e-mail persoanelor de contact menționate în acest document, în Capitolul 10.2 „Solicitări de clarificări privind Procedura de achiziție”.</i></p> <p><b><i>Orice alta forma de a cere lamuriri in afara de cea specificata mai sus nu va fi luata in considerare.</i></b></p>
---	--

### 4.3.Expected Results

#### Rezultate asteptate

**Results expected** to be achieved by awarding this contract are the execution and completion of the works in accordance with all the technical requirements that are part of the objective within the term agreed by the contract.

**Only new equipment, which have never been started or used, can be offered.**

**Rezultatele preconizate a fi atinse prin atribuirea acestui contract** sunt executarea si finalizarea lucrarilor in conformitate cu toate cerintele tehnice care fac parte din obiectiv in termenul convenit prin contract.

**Numai echipamentele noi sau care nu au fost puse in functiune vreodata pot fi oferite.**

## 5. Product Specifications at Input and Output Sections

### Specificatiile Produselor la Sectiunile de Intrare si Iesire

#### 5.1. Input section -> input -> Processed PET flakes (Picture #1 - code I.I.1)

##### Sectiunea Intrare -> Intrare -> Fulgi PET Procesati (Foto#1 - cod I.I.1)

The processed PET flakes are delivered by an adjacent upstream process. These PET flakes are pre-washed by the suppliers, free of dust or other foreign particles and sorted in terms of size and other components in proportion to 98%.

*Fulgii de PET prelucrați sunt livrați printr-un proces adiacent în amonte. Acești fulgi PET sunt prespălați de către furnizori, fără praf sau alte particule străine și sortați în funcție de dimensiune și alte componente în proporție de 98%.*

Material	Main application	Material	Aplicabilitate
Product	bottles	Produs	Recipiente/sticle plastic
Origin of material	collection household waste	Originea materialului	Colectare deseuri casnice
Pretreatment	washed / purchased	Pre-tratament	Spalat/achizitionat
Size [mm]	3-12	Dimensiuni [mm]	3-12
Bulk density [kg/m <sup>3</sup> ]	250-500	Densitate în vrac [kg/m <sup>3</sup> ]	250-500
IV intrinsic viscosity [dl/g]	0,76	IV vâscozitatea intrinsecă [dl/g]	0,76
Contamination	clean	Contaminare	Curat
Moisture max [%]	1	Umiditate max [%]	1
<p>Note: This tender book does not include the provision of PET Flakes preparation and Transport, these being part of a separate Tender Book. However, this equipment must be integrated into the equipment proposed by the bidders.</p>		<p>Notă: Acest caiet de sarcini nu include furnizarea transportului si pregatirea fulgilor PET, acestea făcând parte dintr-un caiet de sarcini separat. Aceste echipamente trebuie insa integrate in echipamentele propuse de ofertanti.</p>	

## 5.2. Output section -> Output -> Finished Product (rPET Granulate) (Picture #1 - code O.O.1)

### Sectiunea iesire -> iesire -> Produs finit (Granule rPET) (Foto#1 - Cod: O.O.1)

Finished goods obtained (rPET granulates) to be transferred in big bags filling station.				Produsul finit obtinut (granule rPET) trebuie transferat in statia de umplere saci mari.			
Properties	Unit of Measure		Value	Proprietati	Unitate Masura		Valoare
Polymer density (amorphous)	[kg/m <sup>3</sup> ]	approx.	1350	Densitatea polimerului (amorf)	[kg/m <sup>3</sup> ]	approx.	1350
DSC* melting point	[°C]	min.-max.	245-255	Punctul de topire DSC*	[°C]	min.-max.	245-255
Process melt filtration	[µm]		40µm	Proces de filtrare a topiturii	[µm]		40µm
Black specs >1mm	1/kg	max.	0	Specificatii "negru" > 1 mm	1/kg	max.	0
Black specs >500µm	1/kg	max.	1	Specificatii "negru" >500µm	1/kg	max.	1
Black specs <100 >500µm	1/kg	max.	5	Specificatii "negru" <100 >500µm	1/kg	max.	5
Foreign inorganic and metal particles	[ppm]	max.	5	Particule străine anorganice și metalice	[ppm]	max.	5
Process melt temperature	[°C]	approx.	280-290	Temperatura de topire a procesului	[°C]	approx.	280-290
Granumetry	Type		Spherical	Granumetrie	Tip		Sferic
Pellet bulk density	[kg/m <sup>3</sup> ]	min.-max.	750-850	Densitatea în vrac a granulelor	[kg/m <sup>3</sup> ]	min.-max.	750-850
Pellet weight	[mg / 1]		16-24	Greutatea granulelor	[mg / 1]		16-24
Pellet weight fluctuation	[mg / 1]	+/-	2	Fluctuația greutății granulelor	[mg / 1]	+/-	2
Pellet twins (2-3 pellets)	[ppm weight]	max.	1000	Granule lipite (2-3 granule)	[ppm weight]	max.	1000
Pellet agglomerates (>3)	[ppm weight]	approx.	0	Aglomerare de granule (>3)	[ppm weight]	approx.	0
PET dust (<500 µm)	[ppm]	max.	100	Praf PET (<500 µm)	[ppm]	max.	100
Crystallinity (density method)	[%]	min.	35	Cristalinitate (metoda densității)	[%]	min.	35
Pellet temperature	[°C]	max.	70	Temperatura granulelor	[°C]	max.	70
Moisture content, total	[% weight]	max.	0.1	Conținut de umiditate, total	[% weight]	max.	0.1
Rejected over- / undersize	[% weight]	max.	0.1	Respinse supra/subdimensionate	[% weight]	max.	0.1
IV stability	[delta dl/g]	+/-	0.02	Stabilitatea IV	[delta dl/g]	+/-	0.02
Acetaldehyde (in crystallized pellet)	[ppm]	max.	2 - 4	Acetaldehidă (în granule cristalizate)	[ppm]	max.	2 - 4
Limonene	[ppb]	max.	50	Limonene	[ppb]	max.	50
Benzene	[ppb]	max.	300	Benzen	[ppb]	max.	300
BPA (Bisphenol A)	[ppm]	max.	1 - 2	BPA (bisfenol A)	[ppm]	max.	1 - 2
FDA (Food and Drug Administration) LNO**	Definition		FDA A-H and J	FDA (Administrația pentru alimente și medicamente) LNO**	Definitie		FDA A-H and J
* DSC = differential scanning calorimeter				* calorimetru cu scanare diferențială			
** LNO = Letter of No Objection				** Scrisoare de ne-obiecție			

## 6. Description of the activities and Technical Requirements

### Descrierea Activitatilor si Cerintele Tehnice

#### 6.1. Technical Proposal

##### Propunerea tehnica

The bidder will present the technical proposal, so that it fully complies with the requirements stipulated in the Specifications. The technical requirements and specifications in the Tender Book are mandatory and will be supported by the bidder with documentation in accordance with the original for the offered products.

*Ofertantul va prezenta propunerea tehnica, astfel incat aceasta sa respecte in totalitate cerintele stipulate in Caietul de sarcini. Cerințele tehnice și specificațiile din Caietul de sarcini sunt obligatorii și vor fi susținute de ofertant cu documentație în conformitate cu originalul pentru produsele oferite.*

#### 6.2. Functional Requirements

##### Cerinte functionale

The processed PET flakes are delivered by an adjacent upstream process with above specification, with IV (intrinsic viscosity) and premixed. Any remaining residual moisture in the input material is free from chlorides, salts and other corrosive/abrasive/erosive contaminants (e.g. sand, glass).

The purpose of the required system is production of a stable, clean and food-compliant end-product (rPET granulates) with proper color values and expected properties of the finished product meeting the specifications aforementioned. The process should be EFSA approved and meet the following productivity:

*Fulgii de PET prelucrați sunt livrați printr-un proces adiacent în amonte, cu specificația de mai sus, cu IV (vâscozitate intrinsecă) și preamestecați. Orice umiditate reziduală rămasă în materialul de intrare este lipsită de cloruri, săruri și alți contaminanți corozivi/abrazivi/erozivi (de exemplu, nisip, sticlă).*

*Scopul sistemului solicitat este obtinerea unui produs final stabil, curat și compatibil alimentar (granule rPET) cu valori adecvate de culoare și proprietăți adecvate ale produsului finit, care îndeplinesc specificațiile menționate mai sus. Procesul ar trebui să fie aprobat de EFSA și să îndeplinească următoarea productivitate:*

Properties	Value	Proprietati	Valoare
Polymer	PET	Polimer	PET
Throughput <min>-<max>	1650 - 2200 kg/h	Capacitate productie <min>-<max>	1650 - 2200 kg/h
<Reference performance>	2000 kg/h	<Performanta de referinta>	2000 kg/h
Min IV Output for IV = 0,76 flakes input		IV min la iesire pentru fulgii cu IV = 0,76 la intrare	
@2200 kg/h	0,80 dl/g	@2200 kg/h	0,80 dl/g
@2000 kg/h	0,81 dl/g	@2000 kg/h	0,81 dl/g
@1650 kg/h	0,84 dl/g	@1650 kg/h	0,84 dl/g

The Beneficiary's expectations from this Project/Installation proposed by the bidders must include:

- A day bin system of min 40 m<sup>3</sup> at entry of the extrusion line.
- Preparation for the integration of a dosing unit system for liquid or solid additives.
- Waterless/dry vacuum pumps with Self-cleaning vacuum filters
- Food Contact Control supervising process parameters according to EFSA (European Food Safety Authority) requirements for recycled material during production
- Continuous online measuring of intrinsic viscosity (IV) in real time in the melt and directly at the extruder.
- Transfer of finished products in big bags with the follow specifications:
  - o Material = Polypropylene
  - o Type: FIBC (Flexible Intermediate Bulk Container)
  - o Capacity = 1'250 liters
  - o Mass = 1'000 kg +/- 100 kg
  - o Height = 230 cm +/- 10 cm
  - o Width = 110 cm +/- 5 cm
  - o Length = 110 cm +/- 5 cm
  - o Stored on wooden pallets.

*Așteptările Beneficiarului de la acest Proiect/Instalație propus de ofertanți trebuie să includă:*

- Un sistem de containere de zi de min 40 m<sup>3</sup> la intrarea liniei de extrudare.
- Pregătirea pentru integrarea unui sistem cu unitate de dozare pentru aditivi lichizi sau solizi.
- Pompe de vacuum fără apă/uscate cu filtre de vacuum cu autocurățare
- Parametrii de proces care asigura Controlul contactului cu alimentele conform cerințelor EFSA (Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară) pentru materialul reciclat în timpul producției
- Masurarea online continua a vascozitatii intrinseci (IV) in timp real in topitura si direct la extruder.
- Transferul produselor finite in saci mari cu urmatoarele specificatii:
  - o Material = Polipropilenă
  - o Tip: FIBC (Container intermediar flexibil pentru vrac)
  - o Capacitate = 1'250 litri
  - o Masa = 1'000 kg +/- 100 kg
  - o Inaltime = 230 cm +/- 10 cm
  - o Latime = 110 cm +/- 5 cm
  - o Lungime = 110 cm +/- 5 cm
  - o Depozitat pe paleti de lemn.

#### 6.3. Material specifications

##### Specificatii Materiale

**-METAL STRUCTURES FOR SUPPORTING ALL THE COMPONENTS and for good access for maintenance have to be included in the tender->** All metal structures, both resistance and access, must comply with the technical regulations in force from Romania, on the date of publication of this Tender Book and together with the following specifications:

**- STRUCTURI METALICE DE SUSTINERE Toate COMPONENTELE si pentru un bun acces pentru intretinere trebuie incluse in licitatie->** Toate structurile metalice, atat de rezistenta cat si de acces, trebuie sa respecte reglementarile tehnice in vigoare din Romania, la data de publicare a prezentului caiet de sarcini impreuna cu urmatoarele specificații:



- Designed for earthquake design P100-1/2013 including appendix from 2013
- Type of steel: S235/S355 J2
- Emissions of cadmium and its compounds: Compliant.
- Painted surface according to EN ISO 12944-5
- Quality control Based on EN 1090-2:2008+A1
  - Service category: SC1
  - Production category: PC2 (thermal treatment)
  - Execution class: EXC2 – quality control will be based on this class
  - Geometrical tolerances will be limited based on EN1090-2:2008 – Annex D
- Anti-corrosion protection measures will be implemented for class C3 - Industrial zone, in accordance with GP121/2013 and SR EN ISO 12944-2 / SR EN ISO 9223.
- CE marking of the execution

- *Proiectate pentru rezistenta la cutremur conform P100-1/2013 inclusiv anexa din 2013*
- *Tip de otel: S235/S355 J2*
- *Emisii de cadmiu și compușii săi: Conforme.*
- *Suprafata vopsita conform EN ISO 12944-5*
- *Controlul calitatii Pe baza EN 1090-2:2008+A1*
  - *Categoria serviciului: SC1*
  - *Categoria de producție: PC2 (tratament termic)*
  - *Clasa de execuție: EXC2 – controlul calității se va baza pe această clasă*
    - *Toleranțele geometrice vor fi limitate pe baza EN1090-2:2008 – Anexa D*
- *Măsurile de protecție anticorozivă vor fi dispuse pentru clasa C3 - Zona industriale în conformitate cu GP121/2013 și SR EN ISO 12944-2 / SR EN ISO 9223.*
- *Marcajul CE al executiei*

## 6.4. Electrical Specifications

### Specificatii electrice

- **MAIN ELECTRIC MOTORS** as defined in the directive 2009/125/EC and the European regulation 2019/1781 to follow the minimum energy requirements (as of 1 July 2021) as described below:

- **MOTORS WITH NOMINAL POWER  $\geq 0,12$  KW AND  $< 0,75$  KW**

-> Efficiency level = IE2

- **MOTORS WITH NOMINAL POWER  $\geq 0,75$  KW AND  $\leq 100$  KW**

-> Efficiency level = IE3

- **MOTORS WITH NOMINAL POWER  $\geq 100$  KW** -> Efficiency level = IE4

- **PLC'S AND COMPONENTS** -> SIEMENS

- **SWITCHGEARS** -> SIEMENS

- **ELECTRICAL CABINETS** -> RITTAL

- **SAFETY COMPONENTS** -> PILZ

- **FREQUENCY CONTROLLERS** -> SIEMENS

- **TOATE MOTOARELE ELECTRICE** așa cum sunt definite în directiva 2009/125/CE și în regulamentul european 2019/1781 trebuie să respecte cerințele minime de energie (de la 1 iulie 2021) după cum este descris mai jos:

- **MOTOARE CU PUTERE NOMINALA  $\geq 0,12$  KW SI  $< 0,75$  KW** -> Nivel de eficiența = IE2

- **MOTOARE CU PUTERE NOMINALA  $\geq 0,75$  KW SI  $\leq 100$  KW** -> Nivel de eficiența = IE3

- **MOTOARE CU PUTERE NOMINALA  $\geq 100$  KW** -> Nivel de eficiența = IE4

- **PLC-uri ȘI COMPONENTE** -> SIEMENS

- **COMUTATORI** -> SIEMENS

- **CABINETE ELECTRICE** -> RITTAL

- **COMPONENTE DE SIGURANȚĂ** -> PILZ

- **CONTROLOARE DE FRECVENȚĂ** -> SIEMENS

## 6.5. State-of-the-art technologies and digitization

### Tehnologii de ultimă generație și digitalizare

The beneficiary wants to choose the latest generation technologies (Best Available Technology) digitized through a specific design of operation, monitoring and intervention, considering the use of:

- **AUTOMATION OF PROCESSES** -> the proposed installation should be fully automated, requiring only personnel to feed the line with large, big bags. During the entire process no personnel should touch the material.

- **PROCESS UTILITY SUPERVISION** -> For the monitoring and checking of cooling water, compressed air and gear oils.

- **USER INTERFACE** -> with following functionalities:

- Touch control panel (resolution min 1200\*1080)
- Remote service and maintenance access through direct VPN connection
- Automatic start-up, feed control, preheating and cooldown
- Continuous monitoring of direct food contact compliance parameters
- OPC interface

Beneficiarul dorește să aleagă tehnologii de ultimă generație (Best Available Technology) digitizate printr-un design specific de funcționare, monitorizare și intervenție, având în vedere următoarele:

- **AUTOMATIZAREA PROCESELOR** -> instalația propusă ar trebui să fie complet automatizată, necesitând doar personal să alimenteze linia cu saci mari. Pe parcursul întregului proces, nicio persoană nu trebuie să atingă materialul.

- **SUPRAVEGHERE UTILITATI PROCES** -> Pentru monitorizarea și verificarea apei de răcire, a aerului comprimat și a uleiurilor de transmisie.

- **INTERFATA UTILIZATOR** -> cu următoarele funcționalități:

- Panou de control tactil (rezoluție min 1200\*1080)
- Acces de la distanță la service și întreținere prin conexiune VPN directă
- Pornire automată, control al alimentării, preîncălzire și răcire
- Monitorizarea continuă a parametrilor de conformitate cu contactul direct cu alimentele
- Interfață OPC

## 6.6.Mandatory Documents of The Technical Proposal

### Documente obligatorii pentru propunerea tehnica

<p>When delivering the product, it will be accompanied by the following documents (the list below is not exhaustive and can be completed by bidders with any other relevant document):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Accompanying notice and fiscal invoice</b></li> <li>- <b>Quality declaration</b></li> <li>- <b>Warranty certificate</b></li> <li>- <b>Technical documentation</b></li> <li>- <b>CE declaration of conformity for complete system</b></li> </ul>	<p><i>La livrarea produsului, acesta va fi însoțit de următoarele documente (lista de mai jos nu este exhaustivă și poate fi completată de ofertanți cu orice alt document relevant):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Aviz de insotire si factura fiscala</b></li> <li>- <b>Declaratie de calitate</b></li> <li>- <b>Certificat de garantie</b></li> <li>- <b>Documentatie tehnica</b></li> <li>- <b>Declaratie de conformitate CE pentru sistem complet</b></li> </ul>
--	---

## 7. Services: Project Engineering, Installation, Commissioning

### Servicii: Inginerie de proiect, Instalare, Punere în funcțiune

The Beneficiary's expectations regarding the services offered are the following:	<i>Așteptările Beneficiarului cu privire la serviciile oferite sunt următoarele:</i>
--	--

### 7.1.Project Engineering

#### Inginerie de proiect

<p>Tender applicants to assure the following engineering services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-<b>Kick-off and progress meetings</b></li> <li>-<b>Planning</b></li> <li>-<b>Project coordination</b></li> <li>-<b>Process description</b></li> <li>-<b>Inspection and quality control</b></li> </ul>	<p><i>Aplicantii la licitație trebuie să asigure următoarele servicii:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Întâlniri de deschidere și progres</b></li> <li>- <b>Planificare</b></li> <li>- <b>Coordonarea proiectului</b></li> <li>- <b>Descrierea procesului</b></li> <li>- <b>Inspecție și control al calității</b></li> </ul>
--	--

### 7.2.Installation Services

#### Servicii de instalare

<p>Mechanical assembly to comprises the on-site assembly supervision of the entire installation as described above. Assembly will be carried out during normal working hours from Monday through to Friday between 8 am and 5 pm.</p> <p>The following tasks to be included:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-<b>To be provided technical support, organizing and controls during installation</b></li> <li>-<b>Assembly/mounting of the metallic structures</b></li> </ul> <p>The beneficiary will provide the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Storage room for large components, Worksite infrastructure and sanitary facilities</b></li> <li>- <b>Fork-lift trucks, scissor lifts, scaffoldings and cranes</b></li> <li>- <b>Electricity and compressed air for operation of tools</b></li> <li>- <b>Civil works, Wall and roof perforations, Hoisting, Central compressed air network</b></li> <li>- <b>Cleaning of the installation, Unloading of different components upon delivery</b></li> <li>- <b>Provide main grounding connection near installation.</b></li> </ul>	<p><i>Asamblarea mecanică va cuprinde supravegherea montajului la fața locului a întregii instalații, așa cum este descris mai sus. Asamblarea se va efectua în timpul programului normal de lucru de luni până vineri între orele 8:00 și 17:00.</i></p> <p><i>Următoarele sarcini trebuie incluse:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Să se asigure suport tehnic, organizare și controale în timpul instalării</b></li> <li>- <b>Asamblarea/montajul structurilor metalice</b></li> </ul> <p><i>Beneficiarul va furniza următoarele:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Camera de depozitare pentru componente mari, infrastructura șantierului și instalații sanitare</b></li> <li>- <b>Stivuitoare, stivuitoare foarfece, schele și macarale</b></li> <li>- <b>Electricitate si aer comprimat pentru functionarea sculelor</b></li> <li>- <b>Lucrari civile, Perforatii pereti si acoperis, Ridicare, Reteaua centrala de aer comprimat</b></li> <li>- <b>Curățarea instalației, Descărcarea diferitelor componente la livrare</b></li> <li>- <b>Asigura conexiunea principală de împământare în apropierea instalației.</b></li> </ul>
---	--

### 7.3.Commissioning

#### Punerea in functiune

<p>Commissioning by an authorized engineer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>oAll contractually agreed materials to be processed while commissioning</li> <li>oProcess engineering training for operators</li> <li>oMaintenance training for operators</li> <li>oTraining certificate for operators</li> </ul>	<p><i>Punerea in functiune va fi supervizata de catre un inginer autorizat</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o <i>Toate materialele convenite contractual să fie procesate în timpul punerii în funcțiune</i></li> <li>o <i>Training pentru inginerie de proces, pentru operatori</i></li> <li>o <i>Training pentru întreținere, pentru operatori</i></li> <li>o <i>Certificat de pregătire pentru operatori</i></li> </ul>
---	--



## 8. General Commercial Conditions

### Conditii Generale Comerciale

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL uses a general commercial policy in its business relations with its subcontractors.

RESILUX RECYCLING ROMANIA SRL folosește o politică comercială generală în relațiile sale de afaceri cu subcontractanții săi.

### 8.1. Type and Duration of the Contract

#### Tipul si Durata Contractului

Purchase contract estimated duration 9 (nine) months.

Durata estimată a contractului de achiziție este de 9 (nouă) luni.

### 8.2. Delivery Terms

#### Termeni de livrare

Delivery (handover) of the goods will be made by the Seller at the Buyer's premises.

The bidder must prepare a detailed project plan comprising at least the following steps:

- Detail engineering
- Sourcing
- Delivery
- Build
- Commissioning
- Site Acceptance Testing
- Training

Livrarea (predarea) mărfurilor se va face de către Vânzător la sediul Cumpărătorului.

Ofertantul trebuie să întocmească un plan detaliat al proiectului care să cuprindă cel puțin următorii pași:

- Inginerie de detaliu
- Aprovizionare
- Livrare
- Constructie
- Punerea în funcțiune
- Protocol de punere în funcțiune
- Training

### 8.3. Delivery Date

#### Data de Livrare

To be considered that contract signature is around mid-Nov 2024 and start of installation of the equipment in June 2025. The production is expected to start as soon as possible in 2025. Refer to 'contract signature' and 'installation start' date in your timeline.

Penalties for delays withing responsibility of the bidder : 0.5% for every commenced week with a maximum of 5% of the total of contract amount, without any grace period.

The equipment will be delivered, tested and installed at the headquarters of RESILUX RECYCLING ROMÂNIA SRL.

De luat în considerare că semnarea contractului este în jurul mijlocului lunii noiembrie 2024 și începerea instalării echipamentului în iunie 2025. Se așteaptă ca producția să înceapă cât mai curând posibil în 2025. Consultați „data semnării contractului” și data de „începere a instalării” din cronologia dvs..

Penalitati pentru intarzieri in responsabilitatea ofertantului: 0,5% pentru fiecare saptamana, cu maximum 5% din valoarea totala a contractului, fara nicio perioada de gratie.

Echipamentele vor fi livrate, testate si instalate la sediul RESILUX RECYCLING ROMÂNIA SRL.

### 8.4. Payment Terms

#### Termeni de plata

Payment will be made by bank transfer under the terms and conditions agreed by the contract.

- 25 % down payment upon placing of order against down-payment invoice and down-payment bank guarantee
- 50 % payable 10 days before ex works delivery date
- 15 % payable after mechanical and electrical installation, but latest 90 days after ex works delivery date.
- 10 % payable after start-up and 72 h final acceptance test according to the quality parameters to be agreed (AA, IV, volatiles, etc.), but latest 150 days after ex works delivery.

Prices for equipment will include procurement, transportation, installation, commissioning (if applicable) and any other expenses necessary to complete the project.

Plata se va face prin transfer bancar in termenii si conditiile agreate prin contract.

- 25 % avans la plasarea comenzii in baza facturii de avans și garanție bancară pentru avans
- 50 % plătitibil cu 10 zile înainte de data livrării catre fabrică
- 15 % plătitibil după instalarea mecanică și electrică, dar cel târziu la 90 de zile de la data livrării catre fabrică.
- 10 % plătitibil după pornire și 72 de ore de testare finală după recepție conform parametrilor de calitate care urmează a fi conveniți (AA, IV, volatili, etc.), dar nu mai târziu de 150 de zile după livrarea catre fabrică.

Prețurile pentru echipamente vor include achiziția, transportul, instalarea, punerea în funcțiune (dacă este cazul) și orice alte cheltuieli necesare pentru finalizarea proiectului.

### 8.5. Warranty Conditions

#### Conditii de Garantie

The bidder includes in his technical proposal the methodology for performing technical assistance services and repairs during the warranty period.

The warranty period cannot be shorter than 12 months from the moment of receiving the equipment at the Buyers Headquarters.

Ofertantul include in propunerea sa tehnica metodologia de realizare a serviciilor de asistenta tehnica si reparatii in perioada de garantie.

Perioada de garanție nu poate fi mai mică de 12 luni din momentul primirii echipamentului la Sediul Cumpărătorului.

## 9. Sending commercial offers

### Transmiterea ofertelor comerciale

#### 9.1.The content of the offer

##### Continutul ofertei

<p>Commercial offers will be send considering the input received from RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. and include the following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-General conditions</li> <li>-Project plan (Gantt chart)</li> <li>-Proof for meeting qualification and selection criteria</li> <li>-Flow chart</li> <li>-Component list per section and step for each component, the name, manufacturer/brand, type, material, picture, description, and key characteristics/properties</li> <li>-Controls description</li> <li>- The bidder will include in his technical proposal the methodology for performing technical assistance services and repairs during the warranty period.</li> </ul> <p>Any cost related to the offer preparation will be in charge with the supplier and cannot be reversed in any form to RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L.</p>	<p><i>Ofertele comerciale vor fi trimise ținând cont de inputul primit de la RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. si sa includa următoarele elemente:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Conditii generale</i></li> <li>- <i>Planul proiectului (diagrama Gantt)</i></li> <li>- <i>Dovada îndeplinirii criteriilor de calificare și selecție</i></li> <li>- <i>Diagrama de flux</i></li> <li>- <i>Lista de componente pe secțiune și pas pentru fiecare componentă, numele, producătorul/marca, tipul, materialul, imaginea, descrierea și caracteristicile/proprietățile cheie</i></li> <li>- <i>Descrierea controalelor</i></li> <li>- <i>Ofertantul va include in propunerea sa tehnica metodologia de realizare a serviciilor de asistenta tehnica si reparatii in perioada de garantie.</i></li> </ul> <p><i>Orice cost legat de intocmirea ofertei va fi in sarcina furnizorului si nu poate fi imputat sub nicio forma catre RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L.</i></p>
---	---

#### 9.2.Financial offer

##### Oferta financiara

<p>It is part of the offer that includes information on prices, tariffs, other financial and commercial/contractual conditions corresponding to the satisfaction of the requirements requested by the award documentation. The lists of quantities will take into account the Task Book.</p> <p>The financial proposal must be presented in EURO/RON without VAT, the values expressed with a maximum of 2 decimal places.</p> <p>It is the obligation of the bidders to demonstrate, at the first written request of the beneficiary, that they have included all the activities that must be undertaken by the Contractor to fulfill their obligations under the Contract, respectively all the services, operations, activities, adaptations to the land, the amounts applied for the calculation of other direct expenses with labor, the amount applied for the calculation of indirect expenses and the amount applied for the calculation of profit, respectively all expenses related to execution, procurement, transport, labor, testing, putting into operation, any remedies in the warranty period and any other expenses until the final reception.</p> <p>Prices for equipment will include procurement, transportation, installation, commissioning (if applicable) and any other expenses necessary to complete the project.</p> <p>It is the bidder's responsibility to demonstrate in his bid, by any appropriate means, that the works, products and services offered are in accordance with the Specifications.</p>	<p><i>Este parte a ofertei ce cuprinde informațiile cu privire la preturi, tarife, alte conditii financiare si comerciale /contractuale corespunzătoare satisfacerii cerintelor solicitate prin documentatia de atribuire. Listele de cantități vor ține cont de Caietului de Sarcini.</i></p> <p><i>Propunerea financiara trebuie să fie prezentată în EURO/RON fără T.V.A., valorile exprimate cu maxim 2 zecimale.</i></p> <p><i>Intra in obligația ofertanților sa demonstreze, la prima cerere scrisa a beneficiarului, ca au inclus toate activitățile care trebuie întreprinse de Antreprenor pentru a-si indeplini obligatiile in cadrul Contractului, respectiv toate serviciile, operatiunile, activitatile, adaptarile la teren, cuantumurile aplicate pentru calculul altor cheltuieli directe cu manopera, cuantumul aplicat pentru calculul cheltuielilor indirecte si cuantumul aplicat pentru calculul profitului respectiv toate cheltuielile legate de executie, procurare, transport, manopera, testare, punere in functiune, eventualele remedieri in perioada de garantie si orice alte cheltuieli pana la receptia finala.</i></p> <p><i>Preturile pentru echipamente va include procurare, transport, montaj, punere in funcțiune (daca este cazul) orice alte cheltuieli necesare pentru finalizarea proiectului.</i></p> <p><i>Este responsabilitatea ofertantului să demonstreze în oferta sa, prin orice mijloace adecvate, faptul că lucrările, produsele și serviciile ofertate sunt conforme Caietului de sarcini.</i></p>
--	--

#### 9.3.Presentation of the offer

##### Prezentarea ofertei

<p>A bidder may submit only one bid within the time limit specified in the auction calendar.</p> <p>The offer must be submitted by e-mail or by post, fast courier or by direct deposit at the purchaser's address Calea București no. 63, Dascălu Commune, Dascălu Village, Ilfov County office until the deadline of 15th of November 2024 (inclusive).</p> <p>We note that these documents will be considered confidential, as they may represent sensitive commercial information, and the Beneficiary undertakes not to disclose this information without the express consent of the bidder, with the exception of presenting the name of the bidder and the total price offered in the Procurement Procedure Report.</p>	<p><i>Un ofertant poate depune o singură ofertă în termenul specificat în calendarul de licitație.</i></p> <p><i>Oferta trebuie depusă prin e-mail sau prin poștă, curier rapid sau prin depunere directă la sediul achizitorului la adresa Calea București nr. 63, Comuna Dascălu, Sat Dascălu, Județ Ilfov, până la data limită de 15 Noiembrie 2024 (inclusiv).</i></p> <p><i>Menționăm că aceste documente vor fi considerate confidențiale, putând reprezenta informații comerciale sensibile, iar Beneficiarul își asumă obligația de a nu divulga aceste informații în lipsa acordului expres al ofertantului, cu excepția prezentării numelui ofertantului și a prețului total ofertat în cadrul Raportului procedurii de achiziție.</i></p>
--	--

<p>However, confidentiality does not apply to the authority responsible for the funding program.</p> <p>Throughout the course of the procedure, the processing of the personal data of the Parties will be carried out in compliance with the specific legislation, including, but not limited to the provisions of Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR") of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC.</p>	<p><i>Confidențialitatea nu se aplica însă fata de autoritatea responsabilă cu programul de finanțare.</i></p> <p><i>Pe tot parcursul derulării procedurii, prelucrarea datelor cu caracter personal ale Părților se va executa cu respectarea legislației specifice, inclusiv, dar fără a se limita la prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 ("GDPR") al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.</i></p>
<h3>9.4. Additional requirements</h3> <h4>Cerinte suplimentare</h4>	
<p>Partial offers will not be accepted, but only complete offers that fully satisfy the requirements of this documentation. The possibility of bidders deviating from the requirements of the specifications is excluded and not accepted changes regarding the minimum requirements of the mandatory specification to be included and fulfilled appropriately at the level of the offer.</p> <p>The technical, material, professional and financial resources will be allocated by the bidder in a judicious and responsible manner for the proper execution of the investment objective.</p> <p>The contracting authority reserves the right to analyze and verify the conformity of the values/proposals/activities/terms offered by the economic operators from the point of view of fulfilling the qualitative requirements requested by the specifications, with the aim of protecting it against offers that contain characteristics/values/activities/ proposals/terms that contradict the established technical specifications and/or that are unsustainable/cannot be substantiated.</p>	<p><i>Nu vor fi acceptate oferte parțiale, ci doar oferte complete ce satisfac integral cerintele prezentei documentatii. Posibilitatea ca ofertantii sa se abata de la cerintele caietului de sarcini este exclusa si nu se admit modificari in ceea ce priveste cerintele minime ale caietului de sarcini obligatoriu a fi cuprinse si indeplinite in mod corespunzator la nivelul ofertei.</i></p> <p><i>Resursele tehnice, materiale, profesionale si financiare vor fi alocate de catre ofertant in mod judicios si responsabil pentru executia corespunzatoare a obiectivului de investitii.</i></p> <p><i>Autoritatea contractanta isi rezerva dreptul de a analiza si verifica conformitatea valorilor/propunerilor/activitatilor/termenelor ofertate de operatorii economici din punct de vedere al indeplinirii cerintelor calitative solicitate prin caietul de sarcini, cu scopul protejarii acesteia impotriva ofertelor ce contin caracteristici/valori/ activitati/propuneri/termene ce intra in contradictie cu specificatiile tehnice stabilite si/sau care sunt nesustenabile/ nu pot fi fundamentate.</i></p>

<h2>10. The Procurement Procedure</h2> <h3>Procedura de achizitie</h3>	
<h3>10.1. General Rules</h3> <h4>Reguli generale</h4>	
<p>The start of the competitive procedure begins with the publication of the announcement on the company's website <a href="https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments">https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments</a> and in the România Liberă newspaper.</p> <p>All documents will be communicated using the email address <a href="mailto:Tudor.Busuioac@resilux.com">Tudor.Busuioac@resilux.com</a>.</p> <p>Bids that are received after the deadline set for submission in the CALENDAR of this auction will not be evaluated. They will not be opened, but will be mentioned if possible in the Award Procedure Report and kept in the procurement file.</p> <p>All purchase documents will be drawn up and sent in Romanian or English.</p> <p>The evaluation of the offers will take into account the observance of the principles regarding non-discrimination, equal treatment, mutual recognition, transparency, proportionality, assumption of responsibility.</p> <p>Clarifications may be requested from bidders during the bid evaluation. They will be sent via e-mail. The tenderer's response deadline will be specified in the request for clarifications.</p> <p>It is mandatory for the tenderer to convince that he has acquired the award documentation and has understood and taken into account the requirements for tenderers, as well as the technical documentation, at the time of drawing up the tender.</p> <p>Payments will be made on the basis of the Work Situations approved by the Beneficiary. The work situations will include only the actual works performed as well as the prices in the offer, for these works. Invoices will be issued, as a rule, monthly, after the approval of the Payment Statements, but this does not limit</p>	<p><i>Demararea procedurii competitive începe odată cu publicarea anunțului pe site-ul companiei <a href="https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments">https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments</a> și în ziarul România Liberă.</i></p> <p><i>Toate documentele vor fi comunicate utilizând adresa de e-mail <a href="mailto:Tudor.Busuioac@resilux.com">Tudor.Busuioac@resilux.com</a>.</i></p> <p><i>Ofertele care sunt primite după termenul stabilit pentru depunere în CALENDARUL acestei licitații nu vor fi evaluate. Acestea nu se vor deschide, dar vor fi menționate dacă este posibil în Raportul procedurii de atribuire și păstrate la dosarul achiziției.</i></p> <p><i>Toate documentele achiziției vor fi redactate și transmise în limba română sau engleza.</i></p> <p><i>Evaluarea ofertelor va avea în vedere respectarea principiilor privind nediscriminarea, tratamentul egal, recunoașterea reciprocă, transparența, proporționalitatea, asumarea răspunderii.</i></p> <p><i>Pe parcursul evaluării ofertelor se pot solicita clarificări ofertanților. Acestea se vor transmite prin intermediul e-mailului. În solicitarea de clarificări se va preciza termenul de răspuns al ofertantului.</i></p> <p><i>Este obligatoriu ca ofertantul să convingă că și-a însușit documentația de atribuire și a înțeles și avut în vedere la momentul întocmirii ofertei cerințele pentru ofertanți, precum și documentația tehnică.</i></p> <p><i>Plățile vor fi realizate pe baza Situațiilor de lucrări aprobate de Beneficiar. Situațiile de lucrări vor cuprinde doar lucrările real executate precum și prețurile din ofertă, pentru aceste lucrări. Facturile vor fi emise, de regulă, lunar, după aprobarea Situațiilor</i></p>

any contractual provisions accepted by both parties regarding payments and the issuance of invoices.	<i>de plată, dar asta nu limiteaza eventuale prevederi contractuale acceptate de ambele parti in privinta platilor si a emiterii facturilor.</i>
<b>10.2. Requests for clarifications regarding the Procurement Procedure</b> <b><i>Solicitări de clarificări privind Procedura de achiziție</i></b>	
<p>Between the time of publication of the announcement regarding the launch of the procurement procedure and the time of submission of bids, interested economic operators have at their disposal the terms specified in the following chapter to clarify any ambiguities regarding the Specifications or the Procurement Procedure necessary for the preparation of bids.</p> <p>Requests for clarifications are sent in writing to the e-mail address <a href="mailto:Tudor.Busuioc@resilux.com">Tudor.Busuioc@resilux.com</a>.</p> <p>If there are requests for clarification from economic operators, the answers will be published on the company's website according to the calendar.</p>	<p><i>Între momentul publicării anunțului privind lansarea procedurii de achiziție și momentul depunerii ofertelor, operatorii economici interesați au la dispoziție termenele specificate în capitolul următor pentru clarificarea oricăror neclarități privind Caietul de sarcini sau Procedura de achiziție necesare pentru pregătirea ofertelor.</i></p> <p><i>Solicitările de clarificări se trimit în scris la adresa de e-mail <a href="mailto:Tudor.Busuioc@resilux.com">Tudor.Busuioc@resilux.com</a>.</i></p> <p><i>În cazul în care există solicitări de clarificare din partea operatorilor economici, răspunsurile vor fi publicate pe site-ul companiei conform calendarului.</i></p>

## 11. Qualitative Selection Criteria and Criteria for Awarding

### *Criterii Calitative de Selectie si Criterii de Atribuire*

<p>The elements presented below constitute the selection criteria that RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. will use, throughout the project, to evaluate the answers received from all partners contacted.</p>	<p><i>Elementele prezentate mai jos constituie criteriile de selecție pe care RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. va folosi, pe tot parcursul proiectului, să evalueze răspunsurile primite de la toți partenerii contactați.</i></p>
<h3>11.1. Qualitative selection criteria</h3> <h4><i>Criterii calitative de selecție</i></h4>	
<p><b>Own engineering/design capabilities</b> - Number of engineers to be provided (Organigram):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Automation</li> <li>○ Electrical/Electronic</li> <li>○ Mechanical</li> <li>○ <b>Others</b></li> </ul>	<p><b>Capabilitati proprii de inginerie/proiectare</b> - De furnizat numarul de ingineri (Organigrama):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Automatisti</li> <li>○ Electric/Electronic</li> <li>○ Mecanic</li> <li>○ <b>Altii</b></li> </ul>
<p><b>ISO 9001 Certification</b></p>	<p><b>Certificare ISO 9001</b></p>
<p><b>Made in Europe</b></p>	<p><b>Fabricat in Europa</b></p>
<p><b>Worldwide customer service</b> -(Description of organization and technical solution - References to be provided)</p>	<p><b>Serviciu online pentru relatia cu clientii</b> <i>(Descrierea organizării și soluției tehnice - Referințe care trebuie furnizate)</i></p>
<p><b>Spare parts online service</b> (Description of organization and technical solution - References to be provided)</p>	<p><b>Serviciu online pentru piesele de schimb</b> <i>(Descrierea organizării și soluției tehnice - Referințe care trebuie furnizate)</i></p>
<p><b>Remote access and services</b> (Description of organization and technical solution - References to be provided)</p>	<p><b>Conectare si servicii la distanță.</b> <i>(Descrierea organizării și soluției tehnice - Referințe care trebuie furnizate)</i></p>
<p><b>Own complete CE certification capabilities</b> A proof of certification capability to be provided</p>	<p><b>Deține capacități complete de certificare CE</b> <i>Dovada capacităților de certificare sa fie furnizata</i></p>
<p><b>Worldwide installed capacity in rPET extrusion &gt; 4'000 kt/year/annum</b></p>	<p><b>Capacitate instalată la nivel mondial în extrudarea rPET &gt; 4.000 kt/an/an</b></p>
<p><b>Number of lines of the offered series installed worldwide &gt; 50, of which &gt; 15 exactly the same (capacity/screw diameter) (references to be provided)</b></p>	<p><b>Număr de linii din seria oferită instalate la nivel mondial &gt; 50, dintre care &gt; 15 exact aceleași (capacitate/diametru șurub)</b> <i>(referințele trebuie furnizate)</i></p>
<p><b>EFSA approved Extrusion process</b> (Suitable technology RAN number to be provided)</p>	<p><b>Proces de extrudare aprobat de EFSA</b> <i>(Numărul RAN de tehnologie adecvată trebuie furnizat)</i></p>
<p><b>Note: the main criterion for selecting the applicant companies (bidders) is that they must meet all the qualitative selection criteria described above. Failure to fulfill one or more criteria will lead to the disqualification of the applicant (bidder), and the respective offer will not be taken into consideration.</b></p>	<p><b>Notă: principalul criteriu de selectare a companiilor solicitante (ofertanți) este acela că acestea trebuie să îndeplinească toate criteriile de selecție calitative descrise mai sus. Neîndeplinirea unuia sau mai multor criterii va duce la descalificarea solicitantului (ofertantului), iar oferta respectivă nu va fi luată în considerare.</b></p>



11.2.Criteria for Awarding			
<i>Criteria de atribuire</i>			
Category	Criteria	Description	Max Pts
<i>Categorie</i>	<i>Criteriu</i>	<i>Descriere</i>	<i>Pct Max</i>
<b>Finance</b> <b>Financiar</b> <b>(50 pts)</b>	Total Price	The score (from 0 to 50) will be calculated according to the formula from chapter 11.3 (1). The best price will receive 50 points.	<b>50</b>
	<i>Pret total</i>	<i>Punctajul (de la 0 la 50) va fi calculat conform formulei din capitolul 11.3 (1). Cel mai bun preț va primi 50 de puncte.</i>	
<b>Technic</b> <b>Tehnic</b> <b>(100 pts)</b>	Start installation date and speed of implementation	The score (from 0 to 25) will be calculated according to the formula described below.. The best timeline (time between start installation and commissioning date) will receive 25 points. Everyday lost (vs the best) will be equal with -0.5 points/day lost (the score will not go under zero. If negative then = zero)	<b>25</b>
	<i>Data de inceput a instalarii și viteza de implementare</i>	<i>Scorul (de la 0 la 25) va fi calculat conform formulei descrise mai jos. Cea mai bună cronologie (timpul dintre începerea instalării și data punerii în funcțiune) va primi 25 de puncte. Pierderile zilnice (vs cele mai bune) vor fi egale cu -0,5 puncte/zi pierdute (scorul nu va scadea sub zero. Dacă este negativ, atunci = zero)</i>	
	Surface occupied by the complete installation (m <sup>2</sup> )– floor plan available (see Appendix #2)	The score (from 0 to 25) will be calculated according to the formula described below. The smallest surface will receive 25 points. Every 5 sqm (more than the best) will conduct to -1 point (the score will not go under zero. If negative then = zero) – installation floor plan should be provided	<b>25</b>
	<i>Suprafața ocupată de instalația completă (m<sup>2</sup>) – plan disponibil (vezi Anexa #2)</i>	<i>Scorul (de la 0 la 25) va fi calculat conform formulei descrise mai jos. Cea mai mica suprafață va primi 25 de puncte. La fiecare 5 mp (mai mult decât cel mai bun) va ajunge la -1 punct (scorul nu va scadea sub zero. Dacă este negativ, atunci = zero) – trebuie furnizat planul de instalare.</i>	
	Energy efficiency of the line at nominal throughput in kWh/ton	The score (from 0 to 25) will be calculated according to the formula described below. The best energy efficiency will receive 25 points. Every 5 kWh/ton (more than the best) will conduct to -1 point (the score will not go under zero. If negative then = zero).	<b>25</b>
	<i>Eficiența energetică a liniei la debitul nominal în kWh/tonă</i>	<i>Scorul (de la 0 la 25) va fi calculat conform formulei descrise mai jos. Cea mai bună eficiență energetică va primi 25 de puncte. Fiecare 5 kWh/tonă (mai mult decât cel mai bun) va conduce la -1 punct (scorul nu va scadea sub zero. Dacă este negativ, atunci = zero).</i>	
	Finished goods properties (rPET granulates)	Compliance with the Finished goods properties provided on page 6 (Output Section) (yes = 10 points; no = 0 points)	<b>10</b>
	<i>Proprietati produs finit (granule rPET)</i>	<i>Respectarea proprietatilor Produsului Finit prevazute la pagina 6 (Sectiunea de iesire) (da = 10 puncte; nu = 0 puncte)</i>	
	<b>Sorting capabilities</b> <i>Capabilitati de sortare</i>	Metal particles are removed and separately collected? The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>
		<i>Particulele de metal sunt îndepărtate și colectate separat?</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>	
		rPET granulates screening and classification in place? The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>
		<i>Screening și clasificare a granulelor rPET?</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>	
	<b>Functional requirements</b> <i>Cerinte functionale</i>	Quality samples point available for amorphous granulates The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>
		<i>Punct de eșantionare calitate disponibil pentru granulele amorfe.</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>	
Productivity parameters are met according with requirements from page 7 (Functional Requirements) (yes = 5 points; no = 0 points)		<b>5</b>	
<i>Parametrii de productivitate sunt atinsi conform cerintelor de la pagina 7 (Cerinte functionale) (da = 5 puncte; nu = 0 puncte)</i>			
A day bin system of min 40 m <sup>3</sup> at entry of the extrusion line in place. The score (0 or 2 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)		<b>2</b>	
<i>Un sistem de containere de zi de min 40 m<sup>3</sup> la intrarea liniei de extrudare.</i> <i>Punctajul (0 sau 2 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>			
Waterless/dry vacuum pumps with Self-cleaning vacuum filters The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>		
<i>Pompe de vacuum fără apă/uscate cu filtre de vacuum cu autocurățare</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>			
Continuous online measuring of intrinsic viscosity (IV) in real time in the melt and directly at the extruder. The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>		
<i>Măsurarea continuă online a viscozității intrinseci (IV) în timp real în topitură și direct la extruder.</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>			
Flowchart diagram with overview of installation	Flowchart diagram available (yes = 2 points; no = 0 points)	<b>2</b>	
<i>Diagramă de flux cu vedere de ansamblu asupra instalatiei</i>	<i>Diagrama de flux disponibilă (da = 2 puncte; nu = 0 puncte)</i>		

	<b>Technical Specifications</b>	Electric motors respect all characteristics required at page 8 (ALL ELECTRICAL MOTORS) The score (0 or 1 points) will be awarded according to the conditions from chapter 11.3 (2)	<b>1</b>
	<b>Specificatii Tehnice</b>	<i>Motoarele electrice respectă toate caracteristicile cerute la pagina 8 (TOATE MOTOARELE ELECTRICE)</i> <i>Punctajul (0 sau 1 puncte) se va acorda conform conditiilor de la capitolul 11.3 (2)</i>	
<b>Total Max</b>			<b>150</b>

### 11.3. Mentions for both Qualitative Selection and Criteria for Awarding

#### Mentiuni pentru Criterii Calitative de Selectie cat si Criterii de Atribuire

<p>(1) Calculation example for: „The score (from 0 to 50) will be calculated according to the formula from chapter 11.3. The best price will receive 50 points.” If there will be 4 offers, then: Offer #1 = price 4 (highest price) Offer #2 = price 3 Offer #3 = price 2 Offer #4 = price 1 (best price) ⇔ 50 points The calculation formula will be the following: <math display="block">\text{Offer score} = \frac{\text{best offer price}}{\text{offer price}} * \text{max points}</math></p>	<p><i>(1) Exemplu de calcul pentru: “Punctajul (de la 0 la 50) va fi calculat conform formulei din capitolul 11.3. Cel mai bun preț va primi 50 de puncte. Dacă vor fi 4 oferte, atunci: Oferta #1 = preț 4 (cel mai mare) Oferta #2 = preț 3 Oferta #3 = preț 2 Oferta #4 = preț 1 (cel mai bun) ⇔ 50 puncte Formula de calcul va fi următoarea: <math display="block">\text{Scorul ofertei} = \frac{\text{cel mai bun preț}}{\text{prețul ofertei}} * \text{Punctaj maxim}</math></i></p>
<p>(2) Conditions to be met for awarding points to the technical requirements criteria: a) Requirement adequately fulfilled b) Components allowing to reach requirement - completely detailed in component list c) Components allowing to reach requirement included in Flowchart diagrafe</p>	<p><i>(2) Conditii de indeplinit pentru acordarea punctelor la criteriile cerințelor tehnice: a) Cerință îndeplinită corespunzător b) Componente care permit atingerea cerinței - complet detaliate în lista de componente c) Componente care permit atingerea cerinței incluse în Diagrama de flux</i></p>

## 12. Calendar

<b>Date/no. Of days*</b>	<b>Procedure</b>	<b>Data/nr. Zile*</b>	<b>Procedura</b>
<b>11.Oct.2024</b>	Notice of intention to bidders (publication on the website <a href="https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments">https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments</a> and in the newspaper) Publication of Tender book	<b>11.Oct.2024</b>	Anunț intenție către ofertanți (publicare pe site <a href="https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments">https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments</a> și în ziar) Publicare caiet de sarcini
(+21 calendar days) = <b>01.nov.2024</b>	The deadline for submitting clarification requests by email	(+21 zile calendaristice) = <b>01.nov.2024</b>	Termenul limită pentru transmiterea solicitărilor de clarificare prin email
(+7 calendar days) = <b>08.Nov.2024</b>	Publication on the website of the clarifications to the requests received	(+7 zile calendaristice) = <b>08.Nov.2024</b>	Publicare pe site a clarificărilor la solicitările primite
(+7 calendar days) = <b>15.Nov.2024</b>	Deadline for submission of tenders	(+7 zile calendaristice) = <b>15.Nov.2024</b>	Termenul limită pentru depunerea ofertelor
(+7 calendar days) = <b>22.Nov.2024</b>	The deadline for the preparation of the procedure report and the designation of the winning bid Communication of the winning bid and communication of the report to the bidders	(+7 zile calendaristice) = <b>22.Nov.2024</b>	Termenul limită pentru întocmirea raportului procedurii și desemnarea ofertei câștigătoare Comunicarea ofertei câștigătoare și comunicarea raportului către ofertanți
(+5 calendar days from the date of communication of the winning bid and the report) = <b>27.Nov.2024</b>	The deadline for submitting appeals against the result and/or the Report	(+5 zile calendaristice de la data comunicării ofertei câștigătoare și a raportului) = <b>27.Nov.2024</b>	Termenul limită pentru depunerea contestațiilor împotriva rezultatului și/sau a Raportului
(+5 calendar days after the completion of the previous period) = <b>02.Dec.2024</b>	Analysis and resolution of appeals Completing the report and sending its final form to all bidders. Sending the invitation to sign the contract	(+5 zile calendaristice după parcurgerea perioadei anterioare) = <b>02.Dec.2024</b>	Analiza și soluționarea contestațiilor Finalizarea raportului și transmiterea formei finale a acestuia către toți ofertanții. Transmiterea invitației pentru semnarea contractului
(+7 calendar days after the publication of the final report and the launch of the invitation for signature) = <b>09.Dec.2024</b>	Signing the contract with the winning bidder and publishing the result of the procedure on the company website and in the newspaper	(+7 zile calendaristice după publicarea raportului final și lansarea invitației pentru semnare) = <b>09.Dec.2024</b>	Semnarea contractului cu ofertantul câștigător și publicarea pe site-ul companiei și în ziar a rezultatului procedurii
* The days on which information will be published on the site will not be included in the calendar count shown in the table above.		* Zilele în care informațiile vor fi publicate pe site nu vor fi incluse în numărul calendaristic prezentat în tabelul de mai sus.	
<p>The data mentioned above may have changes, agreed between RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. and the suppliers.</p> <p>During the negotiations RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. will answer questions in a time frame of maximum 24 h.</p> <p>RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. reserves the right to send answer to all suppliers, without disclosing the data of the supplier who asked the question.</p>		<p>Datele menționate mai sus pot avea modificări, agreeate între RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. și furnizorii.</p> <p>Pe parcursul negocierilor RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. va răspunde la întrebări într-un interval de timp de maximum 24 de ore.</p> <p>RESILUX RECYCLING ROMANIA S.R.L. își rezerva dreptul de a trimite răspuns tuturor furnizorilor, fara a dezvalui datele furnizorului care a pus întrebarea.</p>	

## 13. Appendix #1 – General Architectural Plans

### Anexa #1 – Planuri Arhitecturale Generale

It can be downloaded separately from the website  
<https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments>

*Pot fi descarcate separat de pe site*  
*<https://www.resilux.com/en/recycling-romania-equipments>*



Architectural  
Plans\_.pdf

Site Manager

Tudor Busuioc

A blue handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Tudor Busuioc'.